

**D O D A T O K č. 1**  
**k dohode č. 27/§52/2015/ŠR zo dňa 24.03.2015**  
**na vykonávanie aktivačnej činnosti formou menších obecných služieb pre obec**  
**a o podmienkach poskytovania príspevku na aktivačnú činnosť formou menších**  
**obecných služieb pre obec**

uzatvorená podľa ustanovenia § 52 zákona č. 5/2004 Z. z. o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „dohoda“).

**Účastníci dodatku**

**Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Trebišov**

Sídlo : M. R. Štefánika 73/23, 075 01 Trebišov

V mene ktorého koná: JUDr. Beáta Tóthová, riaditeľka

IČO: 30794536

Bankové spojenie :

č. účtu :

IBAN:

BIC:

(ďalej len „úrad“)

a

Právnickou osobou: **Obec Veľké Trakany**

Sídlo: Rákocziho 419, 076 42 Veľké Trakany

V mene ktorého koná: József Kopasz, štatutárny zástupca

IČO: 00 332 071      DIČ: 2020730602

Bankové spojenie:      č. účtu:

IBAN:

BIC:

(ďalej len „obec“)

**u z a t v á r a j ú**  
tento dodatok

*Na základe zmeny spôsobu financovania záväzkov vyplývajúcich z uzavretej dohody, sa týmto dodatkom predmetná dohoda upravuje nasledovne:*

**Zmeny a doplnenia dohodnutých ustanovení**

*Označenie čísla dohody:*

Označenie čísla dohody sa nahrádza novým označením, ktoré znie:

Dohoda č. 27/§52/2015/NP ESKO

## **Článok I. Predmet dodatku**

Týmto dodatkom sa mení a dopĺňa Dohoda č. 27/§52/2015/ŠR nasledovne:

### 1/ Článok I. Predmet dohody, ktorý znie:

Predmetom dohody je úprava práv a povinností účastníkov dohody pri zabezpečení realizácie aktivačnej činnosti formou menších obecných služieb pre obec podľa § 52 zákona č. 5/2004 Z. z. o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o službách zamestnanosti“).

V zmysle

- Operačného programu zamestnanosť a sociálna inklúzia
- Prioritná os č. 1 - Podpora rastu zamestnanosti
- Opatrenie č. 1.1 - Podpora programov v oblasti podpory zamestnanosti a riešenia nezamestnanosti a dlhodobej nezamestnanosti
- Národného projektu: Efektívnymi službami k občanovi
- Kód projektu: 27110130045
- Zákona č. 5/2004 Z.z. o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov;
- Právnych predpisov ES a pokynov na ich vykonávanie;

### 2/ Článok II. Účel dohody, bod č. 2, ktorý znie:

2. Obec berie na vedomie, že finančný príspevok, a to aj každá jeho časť, je verejným prostriedkom Slovenskej republiky podľa osobitného predpisu - § 2 písm. a) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých

zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj „zákon o rozpočtových pravidlách verejnej správy“). Finančný príspevok pozostáva z príspevku zo štátneho rozpočtu SR a z príspevku z Európskeho sociálneho fondu (ESF) v pomere 15% : 85%.

Na použitie týchto prostriedkov, kontrolu použitia týchto prostriedkov a vymáhanie ich neoprávneného použitia sa vzťahuje režim upravený v osobitných predpisoch (zákon č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 502/2001 o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy). Obec súčasne berie na vedomie, že podpisom tejto dohody sa stáva súčasťou systému finančného riadenia štrukturálnych fondov a zaväzuje sa ako prijímateľ pomoci dodržiavať pravidlá oprávnenosti výdavkov.

### 3/ Článok III. Práva a povinnosti úradu, bod č.13, ktorý znie:

13. Doručiť obci materiály zabezpečujúce publicitu spolufinancovania poskytnutých príspevkov z prostriedkov ESF.

4/ Článok IV. Práva a povinnosti obce, sa mení bod č.10 a dopĺňa bod č. 25, ktorý znie:

10. Predkladať úradu do 30 dní , najneskôr **do posledného dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po skončení kalendárneho mesiaca**, v ktorom jej výdavky vznikli v 2 vyhotoveniach žiadosť o úhradu platby súčasne s tým:

a) podporné dokumenty - 1 originál a 2 kópie dokladov o použitých finančných prostriedkoch (faktúry a doklady o zaplatení úrazového poistenia, nákupe osobných ochranných pracovných prostriedkov, pracovného náradia a ďalších súvisiacich oprávnených výdavkoch), 1 originál a 2 kópie výpisu bankového účtu príjemcu alebo 1 originál a 2 kópie potvrdenia banky o uskutočnení príslušnej platby, v prípade platby v hotovosti výdavkový a príjmový pokladničný doklad a doklad z registračnej pokladne, **v prípade výdavkov v hotovosti (výplata miezd, úhrada odvodov SP, ZP, nákup náradia, spotrebného materiálu) predkladať pokladničnú knihu, alebo peňažný denník (stačí len príslušná strana, kde sa predmetný výdavok nachádza.),**

b) Výkaz k výpočtu príspevku na aktivačnú činnosť formou menších obecných služieb pre obec (príloha č. 9),

c) výplatnú pásku alebo iný doklad, na základe ktorého je možná identifikácia vyplatenej mzdy, kópie zamestnávateľom potvrdených mesačných výkazov do sociálnej poisťovne a mesačných výkazov do zdravotnej poisťovne za zamestnávateľa, 1 originál a 2 kópie výpisu bankového účtu príjemcu alebo 1 originál a 2 kópie potvrdenia banky o uskutočnení príslušnej platby.

d) zoznam výdavkov na realizáciu AČ,

e) zaúčtovanie a výpisy z pokladničných denníkov (resp. obdobných účtovných dokladov) s vyznačením príslušných zaúčtovaných položiek v 2 vyhotoveniach

f) **pri predkladaní poslednej Žiadosti o úhradu platby predložiť Správu o kvantifikovanom prínose organizovania aktivačnej činnosti oproti stavu pred jej začatím v 2 vyhotoveniach.** Obec je povinná v Správe o kvantifikovanom prínose organizovania aktivačnej činnosti uvádzať informácie, či boli vynaložené finančné prostriedky využité efektívne, hospodárne, účelovo a účelne vo vzťahu k cieľu, ktorým bolo dosiahnuť udržanie pracovných návykov, resp. získanie praktických skúseností pre potreby trhu práce UoZ. Obec zdokumentuje obsah správy fotodokumentáciou pred a po vykonaní jednotlivých prác, prípadne iným hodnoverným spôsobom.

**Žiadosť o úhradu platby za mesiac 09/2015 (v prípade refundácie mzdy a odvodov) je zamestnávateľ povinný predložiť úradu najneskôr do 06.11.2015.**

25. Označiť priestory obce (plagátmi, samolepkami), informujúcimi o spolufinancovaní aktivačnej činnosti z prostriedkov ESF, ktoré obci doručí úrad. Označenie ponechať po dobu trvania aktivačnej činnosti.

## Článok II. Všeobecné a záverečné ustanovenia

- 1) Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade so zákonom č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
- 2) Dodatok je vyhotovený v troch rovnopisoch, z ktorých úrad PSVR obdrží dva rovnopisy a obec obdrží jeden rovnopis.
- 3) Právne vzťahy výslovne neupravené týmto dodatkom sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov a všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike, ako aj platnými právnymi predpismi Európskych spoločenstiev, ktoré majú vzťah k záväzkom účastníkov.
- 4) Účastníci dodatku vyhlasujú, že sú oprávnení tento dodatok podpísať, že si ho riadne a dôsledne prečítali a súhlasia s jeho obsahom, neuzavreli ho v tiesni ani za inak nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jeho obsahom ho vlastnoručne podpisujú.

V Trebišove, dňa 25.9.2015

podpis osigovaný

---

József Kopasz  
štatutárny zástupca

podpis osigovaný

---

JUDr. Beáta Tóthová  
riadielka ÚPSVaR Trebišov

Dodatok 1x prevzal(a):